

RUPES[®]



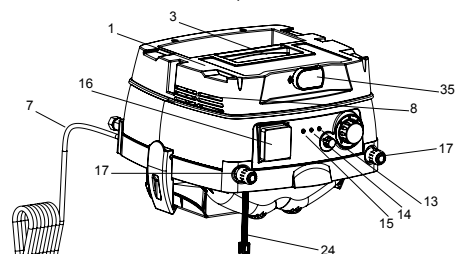
CE



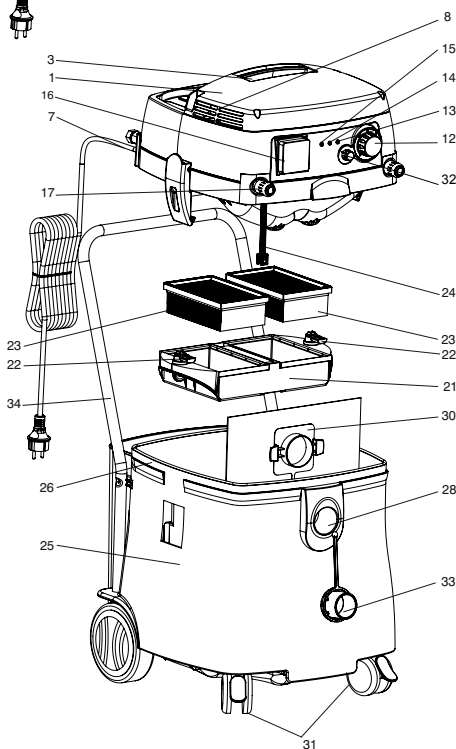
S130/S230 L / PL / EL / EPL / EM / EPM

S145/S245 L / PL / EL / EPL / EM / EPM

S230/245

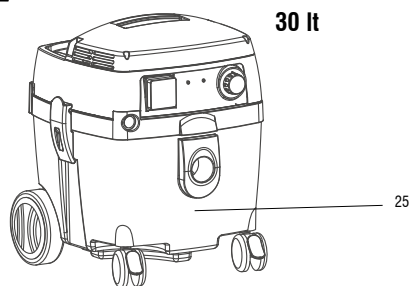


S130/145

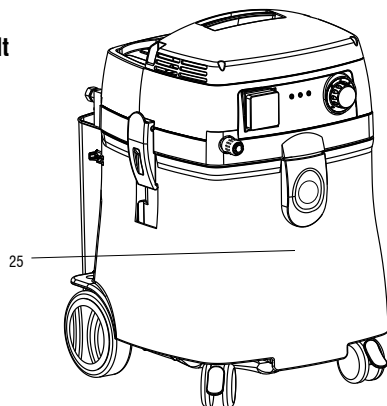


1

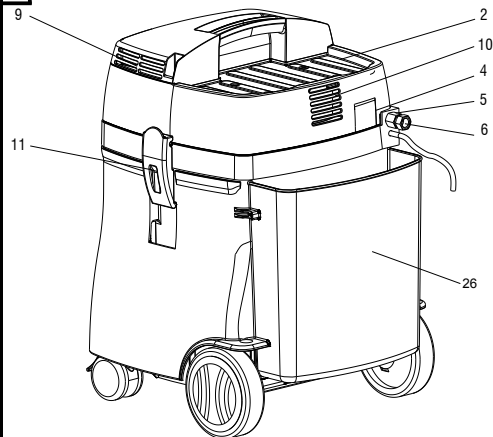
30 lt



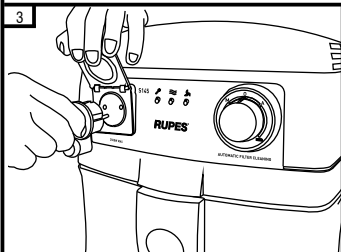
45 lt



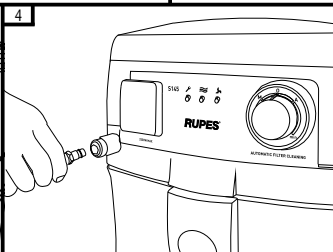
2



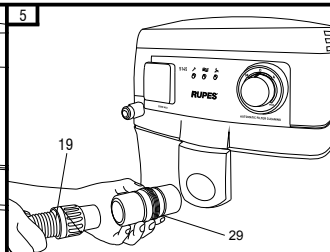
3

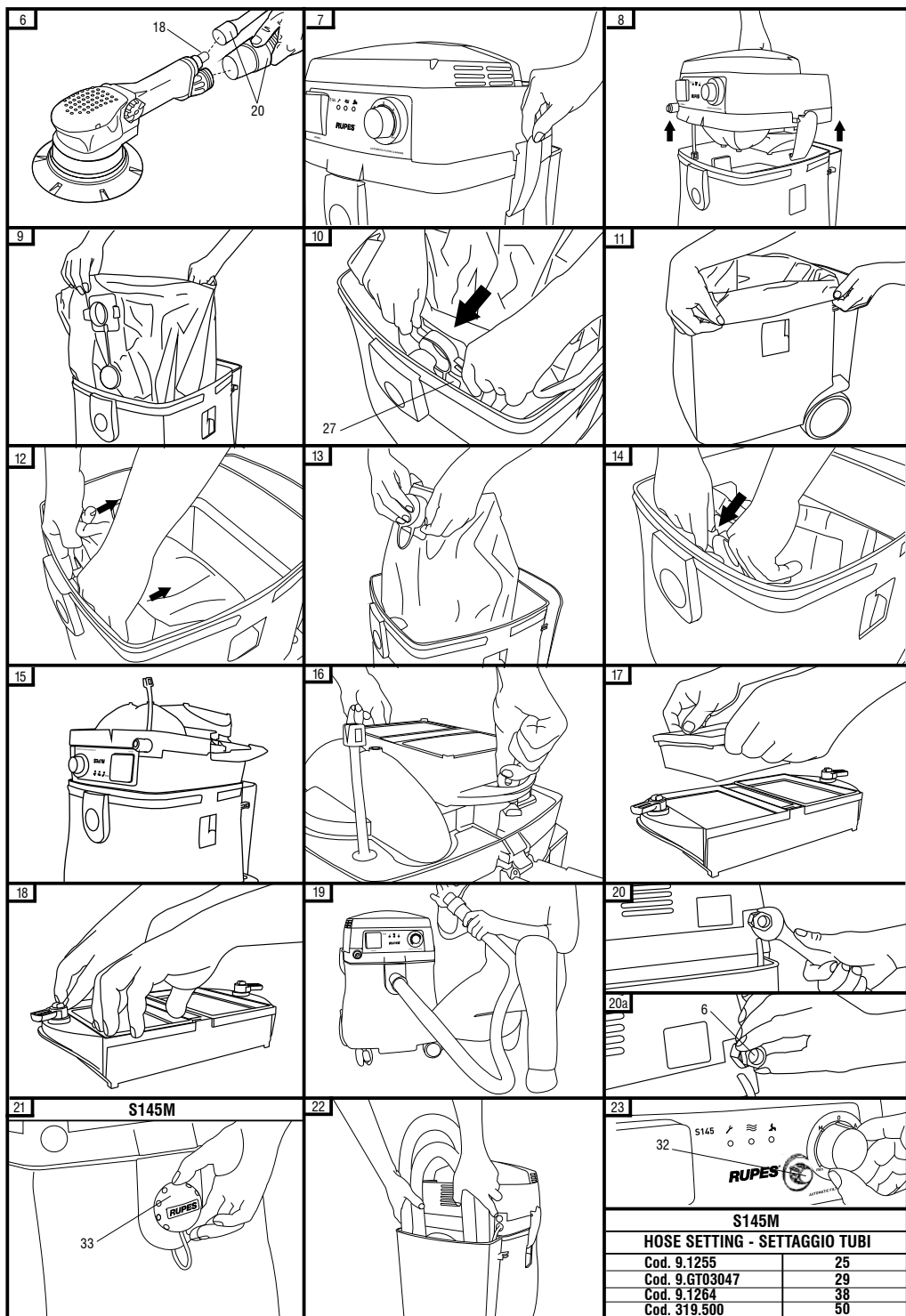


4



5





SYMBOLES GRAPHIQUES



Lire toutes ces instructions avant d'actionner le présent produit.

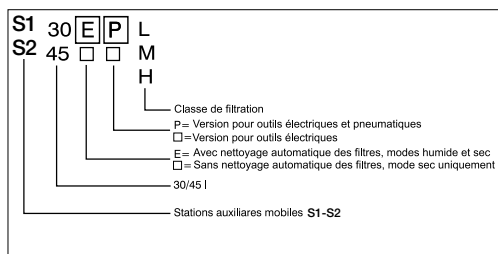


Indications importantes pour la sécurité de l'utilisateur



Attention! Cet appareil contient de la poussière dangereuse pour la santé. Les opérations de vidange et d'entretien, y compris l'enlèvement des éléments de **récupération de la poussière**, ne doivent être effectuées que par du personnel autorisé portant des vêtements de protection individuelle adaptés. Ne pas actionner sans que le système de filtrage complet ne soit en place.

Légende symbole de l'aspirateur:



	S130L-EL-EM	S130PL-EPL-EPM	S230L-EL-EM	S230PL-EPL-EPM
N°1 SAC À POUSSIÈRES (30)	X	X	X	*
N°1 RACCORD TOURNANT	X	X	X	*
N°2 ROULETTES AVANT	X	X	X	*
N°2 RACCORDES EN CAOUTCHOUC POUR LE MANCHON DES OUTILS	X	X	X	*
N°1 AXE DE ROUES ARRIÈRE (VERSION 30 L)	X	X	X	*
TUBE 1X5 M	X	X	X	*

	S145L-EL-EM	S145PL-EPL-EPM	S245L-EL-EM	S245PL-EPL-EPM
N°1 SAC À POUSSIÈRES (30)	X	X	X	X
N°1 RACCORD TOURNANT	X	X	X	X
N°2 ROULETTES AVANT	X	X	X	X
N°1 AXE DE ROUES ARRIÈRE (VERSION 30 L)	X	X	X	X
TUBE 1X5 M	X	X	X	X
SOFTGRIPHANDLE			X	X

Pour se débarrasser des éléments formant l'emballage, suivre les dispositions en vigueur dans le lieu de mise en service de la machine, en tenant compte des règlements sur le tri sélectif si celui-ci est prévu.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR ASPIRATEURS

Mesures de sécurité et de prévention des accidents

- **surveillez vos enfants** : de cette façon, il est possible d'éviter que les enfants jouent avec l'aspirateur
- Mesures de sécurité et de prévention des accidents la machine ne doit être utilisée que par du personnel spécialement formé et chargé de l'utiliser, par conséquent la machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites;
- l'opérateur doivent être informés, éduqués et formés à l'utilisation de l'équipement et les substances qui doivent être utilisées, y compris la méthode sécuritaire de l'enlèvement et l'élimination des matières recueillies;
- il est nécessaire de fournir un apport d'air frais approprié dans le local si l'air d'évacuation y retourne. Il est nécessaire de se reporter aux réglementations nationales;
- l'environnement doit avoir une température entre 10 ° C et 35 ° C avec un pourcentage d'humidité entre 50% et 90%;
- l'inclinaison du plan d'appui de la machine ne doit pas dépasser 10 degrés;
- la prise doit toujours être débranchée lorsque la machine n'est pas utilisée, avant d'effectuer les opérations d'entretien ou de nettoyage et avant de remplacer le sac à poussières ou le filtre;
- éviter de tirer sur le câble électrique pour débrancher la machine;
- protéger le câble électrique de la chaleur, de l'huile et des angles vifs;

- En cas de coupure de courant, il est indispensable de placer l'interrupteur de l'outil électrique branché en position OFF (désengagé) afin d'éviter qu'il ne se réengage par erreur lorsque la tension est rétablie;
- ne pas exposer la machine à la pluie et les températures basses;
- il est interdit de lever ou de transporter la machine en l'accrochant par la poignée à un outil de levage.
- les filtres mouillés et la partie intérieure du conteneur des liquides doivent être essuyés avant le stockage



Danger d'explosion ou d'incendie

- Il est interdit d'aspirer des poussières inflammables ou explosives (par ex. de magnésium, d'aluminium, etc.);
- il est interdit d'aspirer les poussières de polissage de surfaces traitées avec des peintures n'ayant pas achevé leur cycle de catalyse;
- ne pas aspirer les étincelles ou les copeaux chauds;
- si des poussières s'échappent de l'aspirateur, débrancher immédiatement l'aspirateur du réseau d'alimentation;
- il est interdit d'aspirer des liquides inflammables (par ex. essence, diluants, etc.);
- il est interdit d'aspirer des liquides ou des substances agressives (par ex. acides, bases, solvants, etc.);
- **VERSIONS "E"**: durant l'aspiration de liquides, en cas de formation de mousse ou de sortie de liquides, débrancher immédiatement la machine du réseau d'alimentation.

UTILISATION CONFORME AUX BUTS PRÉVUS



- **ATTENTION**: cet aspirateur est un produit à usage interne
- **ATTENTION**: cet aspirateur devrait être stocké uniquement à l'intérieur
- Pour les modèles de la gamme L/PL :
- **ATTENTION**: l'aspirateur est adapté à l'aspiration de substances sèches.

- Cette machine est en mesure de supporter les sollicitations élevées des applications industrielles, conformément aux normes EN60335-1 et EN60335-2-69;
- cette machine est adaptée à l'utilisation collective, par exemple, dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les résidences;
- n'utiliser la prise de courant de la machine que pour les applications spécifiques indiquées dans le présent livret d'instructions.
- **VERSIONS "E"**: cette machine est adaptée à l'aspiration de liquides;

VERSIONS "L"

Machine adaptée pour les poussières avec une concentration maximale autorisée sur le lieu de travail $\geq 1 \text{ mg / m}^3$ (Classe L – Light HAZARD).



VERSIONS "M"

Machine adaptée pour les poussières avec une concentration maximale autorisée sur le lieu de travail $\geq 0,1 \text{ mg / m}^3$ et pour les poussières de bois (Classe M – Medium HAZARD).



- Se reporter à tout règlement de sécurité s'appliquant aux matériaux traités.
- **ATTENTION**: pour les aspirateurs de classe M, l'extérieur de la machine doit être décontaminé avec des méthodes de nettoyage sous vide et nettoyé ou traité avec du mastic avant d'être prélevé d'une zone dangereuse

DONNÉES TECHNIQUES SÉRIE S1/S2

TENSION DE TRAVAIL	230 Vac - 50/60 Hz JP 100 Vac - 50/60Hz
PUISSANCE ABSORBÉE MOTEURS	1200 W JP 1050 W (@min.500 W)
PUISSANCE MAXI À LA PRISE OUTI	EU 2400 W UK 1800 W CH-DK 1100 W AUS 1200 W JP 380 W (@min.930 W) UK (110V) 1100 W
PUISSANCE MAXI TOTALE	EU 3600 W UK 3000 W CH-DK 2300 W AUS 2400 W JP 1430 W UK (110V) 2150 W
DÉBIT D'AIR EN 60335-2-69	250 m³/h
DÉPRESSION	215 hPa
POIDS	10,2 kg (S130-S230) 13,5 kg (S145-S245)
DIMENSIONS	10,2 kg (S130-S230) 13,5 kg (S145-S245)
TYPE DE PROTECTION	IP X 4
NIVEAU DE BRUIT ISO 3744	70 dB(A) - 73 dB (A) VERSIONS "E"
SURFACE DU FILTRE	2 x 0,50 m²
CAPACITÉ MAXI DU SAC POUR	kg 5 max
VOLUME DU RÉCIPIENT	30 l (S130-S230) 45 l (S145-S245)
INTERRUPTEUR	MAN - 0 - AUT
SECTION PNEUMATIQUE	VERSION "P"
PRESSION DE L'AIR EN ENTRÉE	6 bar maxi
DÉBIT D'AIR MAXI	1450 l/min
RACCORD D'ALIMENTATION	3/8" G femelle

PARTIES DE LA MACHINE

- 1 - Tête aspirateur
- 2 - Plan d'appui
- 3 - Poignée
- 4 - Plaquette d'identification
- 5 - Entrée de l'air comprimé (VERSIONS "P")
- 6 - Raccord avec filtre (VERSIONS "P")
- 7 - Câble d'alimentation
- 8 - Entrée de l'air de refroidissement
- 9 - Sortie de l'air de refroidissement
- 10 - Sortie de l'air opérationnelle
- 11 - Crochets de fermeture
- 12 - Interrupteur à trois positions avec régulateur de vitesse
- 13 - Lampe-témoin du moteur d'aspiration
- 14 - Lampe-témoin du niveau des liquides (VERSIONS "E")
- 15 - Lampe-témoin d'entretien
- 16 - Prise de l'outil électrique
- 17 - Raccord rapide de l'outil pneumatique (VERSIONS "P")
- 18 - Raccord sur l'outil pneumatique
- 19 - Manchon outils électrique
- 20 - Manchon outils pneumatiques (option)
- 21 - Châssis des filtres
- 22 - Crochets du châssis des filtres
- 23 - Filtres (papier ou polyester)
- 24 - Capteur des liquides (VERSIONS "E")
- 25 - Récipient
- 26 - Poche des accessoires (VERSIONS 45 l)
- 27 - Contact antistatique
- 28 - Goulotte
- 29 - Raccord tournant universel
- 30 - Sac à poussières (papier ou en plastique)
- 31 - Roulettes pivotantes avec frein
- 32 - Sélecteur Ø manchons (VERSIONS "M")
- 33 - Bouchon en caoutchouc (VERSIONS "M")
- 34 - Softgrip handle
- 35 - Bloc pivotant pour boîtier de fixation

MISE EN SERVICE

Caractéristiques minimum du réseau d'alimentation et branchements:

- Avant de brancher la machine sur l'installation électrique, s'assurer que l'interrupteur (12) soit sur la position "0" (éteint);
- la tension et la fréquence du secteur doivent correspondre aux données indiquées sur la plaque d'identification;
- ne brancher qu'à des prises équipées de mise à la terre et de dispositifs de protection appropriés.

Réseau d'air comprimé

- Pression d'exercice ne dépassant pas 6 bar;
- le réseau devra fournir de l'air déshumidifié et filtré;
- brancher la machine sur le réseau pneumatique à l'aide d'un tube, de longueur adéquate et en mesure de supporter la pression d'exercice, ayant un diamètre intérieur minimum de 10 mm.

Montage du raccord tournant (29)

Engager le raccord fourni avec la machine dans la goulotte (28) en le poussant à fond contre la butée.

Branchement des outils électriques

- Avant de brancher la fiche, s'assurer que l'outil soit éteint;
- engager la fiche de l'outil dans la prise de l'aspirateur (16) (fig. 3);
- brancher l'outil au raccord tournant au moyen du manchon prévu à cet effet (19) (fig. 5);
- il est interdit de brancher sur les prises électriques d'alimentation des outils dont les charges dépassent le débit nominal de celles-ci.

Branchement des outils pneumatiques

- Avant de brancher la fiche, s'assurer que l'outil soit éteint;
- brancher l'outil à l'aspirateur au moyen des raccords prévus à cet effet (17) (fig. 4) et (18) (fig. 6);
- brancher l'outil au raccord tournant au moyen du manchon prévu à cet effet (20) (fig. 6).

Une fois les branchements effectués, faire un premier court essai de fonctionnement des outils en suivant les instructions qui les accompagnent.

Contrôles préalables

- Vérifier que le sac à poussières (30) est monté dans le récipient (25), et que le filtre (23) est monté sur la tête;
- vérifier si le manchon d'aspiration est correctement fixé et s'il ne gêne pas la manœuvre des outils;
- vérifier qu'il n'y ait pas de fuite au niveau de l'installation d'alimentation en air comprimé.

UTILISATION DE LA MACHINE

La machine peut fonctionner en mode automatique ou manuel: sélectionner le mode choisi en tournant l'interrupteur (12) vers la droite (automatique) ou vers la gauche (manuel) (fig. 23) ; la lampe-témoin verte (13) s'allume lors du démarrage du moteur d'aspiration.

Fonctionnement en automatique (A)

Par fonctionnement en automatique nous entendons que l'aspirateur se mette en fonction dès que l'outil électrique ou pneumatique se met en marche pour travailler. Après avoir éteint l'outil, l'aspirateur s'éteint automatiquement avec un retard de près de huit secondes.

Fonctionnement manuel (M)

Par fonctionnement manuel nous entendons que la machine fonctionne de façon continue. Sur la prise de la machine, la tension électrique est néanmoins disponible.

Réglage de la puissance d'aspiration

Dans les deux modes de fonctionnement, il est possible de régler la puissance d'aspiration en poursuivant la rotation de la poignée (12) vers la position "min".

Nettoyage automatique des filtres (VERSIONS "E")

La machine est équipée d'un système temporisé de nettoyage des filtres qui maintient l'efficacité d'aspiration constante.

Si nécessaire, il est possible d'effectuer un cycle de nettoyage complet en procédant de la sorte (fig. 19) :

- éteindre la machine;
- boucher le manchon d'aspiration;
- redémarrer la machine en maintenant le manchon bouché pendant 15 secondes.

Sélection du manchon d'aspiration (VERSIONS "M")

Pour la sécurité de l'opérateur, les machines "M" sont équipées d'un système de contrôle qui déclenche une alarme quand la vitesse de l'air dans le manchon d'aspiration devient inférieure à 20 m/s.

Pour un fonctionnement correct du système, avant de commencer à travailler, positionner le sélecteur (33) prévu à cet effet sur le diamètre de tube utilisé (fig.23).



N'utiliser que les manchons RUPES.

Signal d'alarme sonore de sécurité (VERSIONS "M")

Si l'alarme sonore se déclenche, déterminer la cause (C.) et intervenir avec le remède (R.) indiqué, selon la procédure suivante :

C. : Réglage de la puissance d'aspiration trop bas;

R. : Augmenter la puissance d'aspiration;

C. : Manchon ne correspondant pas au manchon configuré sur le tableau de commande;

R. : Actionner le sélecteur (32) pour configurer le manchon correct;

C. : Manchon colmaté ou plié;

R. : Vérifier que le manchon soit propre et le redresser;

C. : Sachet plein ;

R. : Voir paragraphe: "REMPLACEMENT DES SACHETS";

C. : Filtres colmatés;

R. : Voir paragraphe: "REMPLACEMENT DES FILTRES".



Après avoir travaillé dans des environnements contenant des poussières nocives, toutes les parties de la machine doivent être considérées comme contaminées. Par conséquent, avant d'amener la machine en dehors de la zone dangereuse, il vaut mieux décontaminer l'extérieur en aspirant et/ou en nettoyant avec des chiffons, sceller le récipient avec le bouchon (33) prévu à cet effet et placer les tubes et les accessoires dans des sachets scellés (VERSIONS "M").

Aspiration de liquides (VERSIONS "E")

Avant d'aspirer les liquides enlever le sac à poussières (en papier ou en plastique) et remplacer les filtres en papier par ceux en polyester. Après l'aspiration des liquides, les filtres peuvent être humides.

Ne pas aspirer les poussières quand les filtres sont humides !

Lampe-témoin du niveau des liquides (VERSIONS "E")

L'arrêt du moteur d'aspiration et l'allumage de la lampe-témoin du niveau des liquides (14) indique que la limite maximale de liquides dans le récipient (25) détectée par le capteur de liquides (24) a été dépassée. Pour rétablir le fonctionnement, vider le récipient (25).

ENTRETIEN



Le fabricant ou le personnel autorisé doit effectuer, au moins une fois par an, une vérification technique du fonctionnement et des dégâts éventuellement subis par le système de filtrage de la machine.

Lampe-témoin d'entretien (15)

La lampe-témoin d'entretien se déclenche quand la machine a besoin d'entretien programmé, celui-ci est effectué pour maintenir la machine en parfait état. Quand la lampe-témoin se déclenche, s'adresser à un Centre d'Assistance agréé qui se chargera des interventions nécessaires et de la réinitialisation de la lampe-témoin.

L'utilisation prolongée avec la lampe-témoin allumée peut provoquer des interventions d'entretien plus contraignantes.

Contrôles ordinaires



Quand l'utilisateur effectue l'entretien, il doit démonter, nettoyer et réviser l'appareil, dans la mesure du possible, sans provoquer de risques pour le personnel d'entretien et les autres personnes. Se reporter aux réglementations locales relatives aux conditions de ventilation filtrée de l'air d'évacuation dans le local dans lequel l'appareil est démonté, la protection du personnel et le nettoyage de la zone dans laquelle a lieu l'entretien.

- Contrôler l'état des manchons d'aspiration des poussières;
- **VERSIONS "E"**: nettoyer régulièrement le capteur de liquides (24);
- contrôler régulièrement l'état des câbles électriques et de ses fiches; s'ils sont abîmés ou usés, changez-les auprès du Centre d'Assistance agréé;
- vérifier périodiquement le sac de récupération des poussières: ne pas dépasser les limites de poids et de volume indiquées! Si le sac enlevé présente des déchirures pouvant provoquer la sortie des poussières, faire contrôler et le cas échéant remplacer les filtres par un Centre d'Assistance agréé;
- vérifier périodiquement l'état des filtres (23), le cas échéant les remplacer. Si les filtres s'avèrent être abîmés, déchirés ou qu'ils présentent des anomalies, amener la machine au Centre d'Assistance agréé



Ne pas aspirer quand l'élément de filtrage n'est pas installé!

Remplacement des sachets



Durant les opérations suivantes, veiller à ne pas soulever les poussières!

- enfiler un masque anti-poussières;
- décrocher la tête du récipient en agissant sur les crochets (11) en enlever la tête (1) (fig. 7-8).

Sac en papier (cod. 042.1108/5):

- **VERSIONS "M"**: fermer le récipient avec le bouchon prévu à cet effet (33);
- ôter le vieux sac en le fermant avec le bouchon prévu à cet effet (fig. 12 et 13);
- poser délicatement le sac neuf en l'introduisant sur la goulotte de la façon illustrée (fig. 14).

Sac en plastique :

- enlever le sac en plastique usé (fig. 9);
- poser délicatement le sac neuf en l'introduisant sur la goulotte de la façon illustrée (fig. 10);
- retourner le bord du sac sur le récipient (fig. 11), en prenant soin de laisser des trous rémunération à l'intérieur du conteneur.



Utiliser exclusivement les sacs de rechange RUPES.

Les sacs de rechange doivent être stockés dans un lieu sec! Pour la décharge, procéder conformément aux lois en vigueur.

Remplacement des filtres



Durant les opérations suivantes, veiller à ne pas soulever les poussières !

- Porter un masque anti-poussière approprié;
- **VERSIONS "M"**: fermer le récipient avec le bouchon prévu à cet effet (33);
- décrocher la tête du récipient en agissant sur les crochets (11) (fig. 7-8);
- renverser la tête en l'appuyant sur le récipient (fig. 15);
- libérer le châssis du filtre (21) de la tête en agissant sur les crochets (22) (fig. 16);
- enlever les filtres usés (fig. 17) et les enfermer dans un sachet spécial pour les éliminer;
- placer les nouveaux filtres (cod. 036.1108) dans le châssis (fig. 18) et remonter le châssis sur la tête.



Utiliser exclusivement les pièces de rechange RUPES. Pour toute information sur les codes des pièces de rechange et les Centres d'Assistance agréés consulter le site internet www.rupes.com

RUPES décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects provoqués par le non-respect des indications de ce manuel.

PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

EMPLACEMENT ET SIGNIFICATION DES DONNEES

1. Type de la machine.
 2. Tension nominale de travail en Volts (V).
 3. Fréquence de travail en Hertz (Hz).
 4. Type de protection
 5. Puissance absorbée exprimée en Watt (W).
 6. Puissance max à la prise.
 7. Puissance max total (W).
 8. Numéro d'immatriculation ou de série de la machine.
9. Lire toutes ces instructions avant d'actionner le présent produit.

10. ÉLIMINATION (DIRECTIVE DEEE)

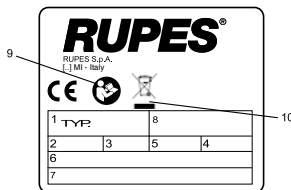


Uniquement pour les pays de l'UE: Conformément à la directive européenne relative aux déchets

d'équipements électriques et électroniques et son application selon les normes nationales, les équipements électriques usagés doivent être collectés séparément afin d'être recyclés de manière écologiquement responsable.

Le produit, lorsqu'il atteint sa fin de vie, ne doit pas être dispersé dans l'environnement ou jeté avec les déchets ménagers, mais doit être collecté dans un centre de tri sélectif afin d'être éliminé (Veuillez contacter les autorités locales pour obtenir les centres de tri conformes à la législation).

L'élimination correcte du produit contribue à la protection de la santé et de l'environnement. Des sanctions contre les personnes ne respectant pas l'élimination correcte du produit seront prises.



ANOMALIES EVENTUELLES ET LEUR ÉLIMINATION

Effets	Causes	Remedes
L'aspirateur ne démarre pas	Manque de courant	Vérifier si la fiche est introduite dans la prise
	Câble d'alimentation, interrupteur ou moteur défectueux	S'adresser à un Service Après-vente autorisé
	Avarie du module électronique	S'adresser à un Service Après-vente autorisé
L'aspirateur ne démarre pas automatiquement	Sac trop plein	Vérifier le sac de filtrage
La capacité d'aspiration est insuffisante	Un des tubes ou des accessoires est bouché	Contrôler le tube flexible et les accessoires
	Filtres bouché	Vérifiez les filtres
	Filtre à cartouche déchiré	S'adresser à un Service Après-vente autorisé
Fuites de poussières du conduit d'échappement	Avarie de l'interrupteur	S'adresser à un Service Après-vente autorisé
Les outils ne démarrent pas	Alimentation en air comprimé insuffisante	Vérifier les passages d'air
Perte de puissance avec les outils pneumatiques branchés		
Lampe-témoins rouge allumée	Dépassement de la limite de l'entretien ordinaire	S'adresser à un Service Après-vente autorisé
	Dépassement de la limite des liquides	Vider le récipient

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que l'aspirateur pour l'usage industriel représenté, est conforme a les Requisites Essentiels de Sécurité des Directives:

2006/42/CE;

2014/30/UE;

2011/65/UE.



Les preuves/vérifiées ont été exécutés en accord a les vigeurs Règles Harmonisées Européennes

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017 + A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

COD. 9.2586 - REV. 4 - 03/2022

RUPES S.p.A. a socio unico

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy

Tel. 02/946941

Fax 02/94941040

Uff. Vendite e assistenza clienti

Tel. 02/94694312

e-mail: info_rupes@rupes.it

web: <http://www.rupes.com>

Sede legale:

Viale Bianca Maria, 13 - 20122 MILANO - ITALY